



NOTICIERO AFICS ARGENTINA

AÑO 31, N°4, octubre-diciembre 2017

Acuarela (49.6 x 35.1 cm); Título: Abacaxi. Autora: Marianne Schandl, de AAFIB.

Editado por la Comisión Directiva de AFICS.
Editores Responsables: Antonio Pio, Isabel Narvaiz Kantor, Caty Iannello

Sede AFICS:
M.T. de Alvear 684, Piso 4º, 1058, Buenos Aires.
E-mail: argentina.afics@gmail.com
Tel: 011-4319-4200, Fax: 011-4319-4201
Atención: Martes de 14 a 16 horas, salvo 2da. quincena de diciembre y el mes de enero

CONSULTE NUESTRO SITIO WEB
www.aficsargentina.net.ar

ÍNDICE	Pág.
Crónica de la Asamblea anual ordinaria de AFICS 2017, y reunión social	3
Memoria AFICS 2016-2017	4
Entradas y salidas, balance y presupuesto proyectado para 2017-18	13
Composición de la Comisión Directiva, Comisión Revisora de Cuentas, y Grupo de Colaboradores	14
Noticias de Naciones Unidas y del Fondo de Jubilaciones	16
Tema de Salud. Incontinencia urinaria en adultos mayores	17
REVISTA DE REVISTAS	20
Quarterly News, Asociación de Ex Funcionarios de OMS, Ginebra	20
Asociación de Ex Funcionarios Internacionales AFICS-Uruguay	23
<i>Associação dos Antigos Funcionários Internacionais de Brasil</i>	26
Noticias de Seguros de Salud	28
-Algunas modificaciones de la más reciente actualización (septiembre 2017) de los estatutos del seguro de enfermedad de la OPS/OMS	28
-Sobre podólogos y pedicuros.	30
- CIGNA	31
IN MEMORIAM	32
Para comunicarse con el Fondo de Jubilaciones de NNUU	33
Para consultar el sitio web de AFICS	33
Galería Virtual de Arte (invitación a exponer)	34
Sobre VITTAL	34
Ficha de Inscripción a AFICS/Pago de cuota	36
Fundación ALMA	37
GELQUIS TURISMO / BIKING BUENOS AIRES	37
Agradecimientos	38
Concurso de FOTOGRAFÍAS para tapa y contratapa del Noticiero AFICS 2018	39

CRÓNICA DE LA ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA, 5 DE OCTUBRE 2017 Y DEL ÁGAPE QUE LE SIGUIÓ



Esta Asamblea se realizó en la sede del Centro de Información de Naciones Unidas (CINU) para Argentina y Uruguay. Comenzó a las 14,15 horas con la participación de 32 socios y del presidente emérito Naum Marchevsky.

De acuerdo a la moción presentada por Manuel Kulfas, y aprobada con aplauso por los asistentes, asume la



presidencia Adela Rosenkranz. Isabel Narvaiz Kantor, presidente de AFICS, pide la palabra para explicar que el punto 5 del orden del día, que figuraba en la convocatoria: *Elección de miembros de la Comisión Directiva (CD) y de la Comisión Revisora de Cuentas (de acuerdo al título VI, Art 24 del Estatuto)*,



no tendrá lugar, por haber renunciado uno de los 8 postulantes a cargos en la CD, Adela Rosenkranz, quedando entonces 7 postulantes, número que coincide con el de los miembros de la CD. De acuerdo al Artículo 12, (d), que dice: *Los miembros de la CD no podrán ocupar el mismo cargo por más*



de dos períodos consecutivos, pero sí podrán ser electos para otro cargo de la CD, Dolores Lemos Treviño no continuará siendo tesorera, pero sí ocupará otro cargo en la CD, como vocal. Los restantes miembros electos han pedido a Nora Bouzigues acepte ocupar el cargo de tesorería, a lo que ha accedido. La CD estará, por lo tanto,

compuesta por los siete postulantes: Isabel N. Kantor, José A. Pagés, Hilda Boo, Nora Bouzigues, Dolores Lemos Treviño, Caty Iannello, y Manuel Kulfas.

Isabel presentó, a continuación, la memoria correspondiente al ejercicio entre 1 de julio de 2016 y 30 de junio de 2017. Hilda, secretaria de AFICS y coordinadora de actividades culturales, leyó la lista de instituciones sobre cuyas actividades ha informado y/o invitado a los socios de AFICS durante este periodo.

Dolores, Tesorera, presentó las cuentas de Gastos y Recursos para el período en consideración, que habían sido ya revisadas por la Comisión Revisora de Cuentas, y también el proyecto de Presupuesto para el ejercicio 2017-2018.



La asamblea manifestó su total conformidad con la memoria y el balance, aplaudiendo ambas presentaciones.

No habiendo más asuntos que tratar, la presidente de la Asamblea invita a los participantes a la recepción ofrecida por la Asociación en Down Town Matias.

Aquí mostramos algunas fotos de la asamblea y de la reunión. En nuestra memoria, desde que formamos parte de AFICS, estas han sido las más concurridas y también las más entusiastas. Felicitaciones a todos, y nuestros mejores deseos de que esta participación continúe y se afiance en beneficio de todos.



La Comisión Directiva



ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA AFICS Argentina

5 de octubre de 2017

MEMORIA 2016 – 2017

Área Programática I: Socios

Los objetivos centrales de esta área programática son:

- Atender a las necesidades y preocupaciones de los socios en relación con el Fondo de Jubilaciones de Naciones Unidas
- Atender las necesidades y preocupaciones de los socios en relación con los diversos Seguros de Salud del Sistema de Naciones Unidas
- Promover nuevas afiliaciones.

Desde el 2012, la atención individual a los socios se realiza en la sede de la OPS/OMS todos los martes del año de 14.00 a 16.00 horas, con excepción de la segunda

quincena de diciembre y el mes de enero. A todos los jubilados y pensionados de Naciones Unidas que realizan consultas en persona, por teléfono o por correo electrónico se les brinda la misma atención. A los que no son socios se los invita a asociarse.

Las actividades de cada sesión de atención a los socios se registran en un Cuadro Informe que es preparado por la Presidenta Isabel Kantor, o en defecto por la Tesorera Dolores Lemos Treviño o la Secretaria Hilda Boo, responsable de las actividades sociales de AFICS. La **Tabla 1** muestra las actividades de atención a los socios desde que se inició su registro en el 2012 y hasta junio de 2017, cubriendo las actividades de 5 períodos anuales completos. El número promedio de actividades por día de atención que había sido similar en los tres primeros años, 5.6, 5.4 y 5.6, ha tenido un importante aumento en los dos últimos períodos julio 2015 – junio 2016, y julio 2016-junio 2017, en los que fue de 6.3 y 6.2 en promedio el número actividades medibles por día de atención respectivamente. Se debe notar que durante un período del 2012-2013 la atención a los socios se prestaba dos martes por mes y por tanto hubo unos siete u ocho días menos en los que AFICS atendió a los socios que en los períodos anuales posteriores.

Los datos más llamativos del último período son las inscripciones de socios nuevos y las visitas a la oficina de atención de AFICS de jubilados y pensionados (socios y no socios). En ambos casos las cifras duplicaron los promedios de los 4 años anteriores.

Los principales problemas sobre los cuales AFICS asesora a los que consultan están relacionados con trámites para solicitar la pensión del cónyuge cuando fallece el titular de la jubilación, información sobre el Certificado de Supervivencia, llenado y envío de formularios diversos, al Fondo de Pensiones y a Seguros de Salud, legislación sobre impuestos a las ganancias, entre otros.

Los miembros de la Comisión Directiva que cubren el servicio de los días martes realizan también otras actividades esos días en la sede de la OPS, por ejemplo:

- ✓ Pago de la mensualidad al cobrador de VITTAL y control de los pedidos de alta y baja del servicio.
- ✓ Control de ingresos y egresos de la tesorería.
- ✓ Comunicación con los socios morosos en el pago de las cuotas
- ✓ Reuniones con el contador y los revisores de cuentas.
- ✓ Transcripción de las actas de las reuniones de la Comisión Directiva en el Libro Oficial de Actas.
- ✓ Control de las pruebas de imprenta del Noticiero.
- ✓ Preparación de las etiquetas y etiquetado de los sobres de distribución del Noticiero y otras correspondencias, como recibos de pagos y convocatorias a Asambleas.

- ✓ Confección de los carnets y fichas para el archivo de los nuevos socios.
- ✓ Fotocopias de Instructivos para entregar a los que consultan.
- ✓ Programación de reuniones sociales y confección de su presupuesto.
- ✓ Consultas con el personal de la OPS en relación con las actividades de AFICS.
- ✓ Ordenamiento de los archivos de la Asociación.

Además de las actividades de los martes, la secretaría de AFICS atiende diariamente consultas que realizan los socios por correo electrónico y, a veces, por teléfono.

Los beneficios más importantes que brinda AFICS son de interés para todos los socios, tanto los que residen en el área metropolitana de Buenos Aires como los que residen en el interior del país. El 90% de los ingresos por cuota societaria se destina a fines comunes a todos los socios: participación en la reunión anual de la Federación de las AFICS (FAFICS), publicación de cuatro Noticieros por año, y actualmente, del sitio web, honorarios del contador y gastos por trámites exigidos por la Inspección General de Justicia en cumplimiento de los reglamentos sobre asociaciones con personería jurídica, mantenimiento de la correspondencia, papelería y la cuenta bancaria,

Tabla 1
Actividades de atención a los socios, julio 2012 a junio 2017,
distribuidas por períodos anuales

Tipo de atención	Julio 2012/ Junio 2013	Julio 2013 / Junio 2014	Julio 2014/ Junio 2015	Julio 2015/ Junio 2016	Julio 2016/ Junio 2017
Días de atención a los socios	34*	42	41	42	42
Inscripción de nuevos socios	13	7	14	10	21
Pago de cuota societaria	58	63	63	69	67**
Pago de Cuota de VITTAL	49	58	55	64	36*
Consultas telefónicas	41	46	51	62	67
Visitas por consultas varias	14	35	31	48	70
Confección carnets de Socios	17	18	14	10	***
Total de actividades	192	27	228	263	261

Promedio de actividades por día de atención	5,6	5.4	5.6	6,3	6.2
--	-----	-----	-----	-----	-----

(*) En algunos meses del periodo 2012-2013 la atención a los socios se prestaba solo dos martes por mes

(**): Los pagos de cuotas se realizan más por transferencia bancaria. (***): La confección de carnets ha disminuido por falta de “recursos humanos” para realizarla.

Membresía de AFICS

Durante varios años el número de socios había permanecido casi sin variaciones en torno a 180. Desde el 2012, probablemente debido a las mejoras introducidas en la atención y prestaciones de servicios, el número de socios ha ido aumentando paulatinamente hasta llegar a 233 en junio de 2017, los que representan más del 60% de los jubilados y pensionados de Naciones Unidas que residen en Argentina. El mayor incremento fue el del último período anual en que los socios aumentaron de 215 a 233.

Solo 31 socios, el 13,4%, tiene su residencia fuera de Buenos Aires y Gran Buenos Aires. La clasificación de los socios por residencia es la siguiente:

Tabla 2
Socios de AFICS clasificados por lugar de residencia
Junio 2017

Lugar de Residencia	Número
Total	233
Capital Federal	164
Gran Buenos Aires	36
Córdoba	8
Rosario	6
Azul, Buenos Aires	6
Mar del Plata	3
Salta	2
Bariloche	2
Mendoza	1
San Luis	1
Tucumán	1
Venado Tuerto, S. Fe	1
Sin información	2

La **Tabla 2** presenta la clasificación de los 233 socios que AFICS tenía al 30 de junio de 2017 por agencia. El grupo más numeroso (76 - 32.6 %) está representado por los jubilados y pensionados de la OPS / OMS, y le siguen de Naciones Unidas (37 – 15,9%) y los del PNUD (30 – 12.9%).

Tabla 3
Socios de AFICS clasificados por agencias del
Sistema de Naciones Unidas, Junio 2016

Agencia	Socios de AFICS	
	Número	Porcentaje
Total	233	100,0
OPS / OMS	76	32,6
Naciones Unidas*	37	15,9
PNUD	30	12,9
CEPAL	24	10,3
FAO	18	7,7
OIT	10	4,3
UNESCO	8	3,4
OACI	6	2,6
UNIDO	5	2,2
ACNUR	4	1,7
IAEA	4	1,7
UNICEF	4	1,7
Otras	5	2,2
UIT	2	
OMM	1	
OMPI	1	
ONUSIDA	1	
Sin información	2	0,8

* Incluye Naciones Unidas Nueva York, Naciones Unidas, Ginebra, CINU y UNOPS (United Nations Office for Project Services)

Colaboración del Fondo de Pensiones para aumentar nuestra masa societaria.

A fin de noviembre de 2016 se le dirigió una nota al Senior Communication Officer del Fondo, Mr. Lee Woodyear, pidiéndole la difusión, a través del Fondo, de una invitación a asociarse a AFICS, dirigida a todos los jubilados y pensionados residentes en Argentina. Como es sabido, el Fondo de Jubilaciones, por razones de confidencialidad no da a conocer esa lista, y la única forma de contactarlos a todos, es a través del Fondo. La nota de invitación, en inglés y en castellano, fue puntualmente distribuida, y como resultado tuvimos algunos nuevos miembros inscriptos.

Área Programática II: Relaciones inter-institucionales

Participación de AFICS en Reuniones y Conferencias Internacionales de Jubilados y Pensionados de NN.UU.

Al comenzar este periodo, en julio 2016, nuestra Asociación participó en la 45 Reunión del Consejo de FAFICS, que se efectuó en Viena, entre el 8 y el 12 de julio. Nuestra representación estuvo compuesta por Isabel N. Kantor (Presidente), y las delegadas ad honorem Judit Luraschi, Valentina Leibo y Marisa Manus. AFICS Argentina hizo una presentación sobre los seguros de salud y los servicios nacionales de salud, en la que colaboraron con información sobre el estado de los servicios de sus países, además de la Argentina, las asociaciones de Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Paraguay, Perú y Uruguay. Su título: *Inappropriateness of the use of National Health Plans for UN beneficiaries and eligible dependents in Latin American countries as a mandatory requirement in the United Nations Health Insurance System*. (Los Planes Nacionales de Salud como Cobertura Suplementaria Obligatoria para Jubilados de Naciones Unidas y sus dependientes resulta inaplicable en los países de América Latina)

Como conclusión se recomendaba: *Taken all this into account, the Council is invited to recommend that National Health Systems should not be incorporated as a primary option or as complementary health coverage for UN pensioners (or for UN active staff) of the United Nations plans, in Latin American countries, because these plans have not the basic conditions to fulfill that role.* (Tomando todo esto en cuenta, se invita al Consejo a recomendar que el uso de planes nacionales de salud no puede ser incorporado como una opción primaria ni como cobertura de salud complementaria para los jubilados beneficiarios y sus dependientes, ni para el personal activo de

NN.UU., en los países de América Latina, debido a que estos planes no reúnen las condiciones básicas para cumplir esa función).

El 21 de marzo de 2017 se realizó una videoconferencia de Asociaciones de ex funcionarios de América Latina (CV ALC 2017), que fue coordinada por Luis Talavera, de la AFICS de Paraguay, y en la que participaron 12 asociaciones, de las 13 existentes (actualmente se ha incorporado la No.14, de Panamá). Entre las conclusiones y recomendaciones figuraba que esa CV ALC 2017 endorsa, respalda unánimemente que AFICS ARGENTINA presente en el próximo *Standing Committee* de FAFICS los documentos sobre (a) Fondo de Jubilaciones y Comunicaciones y (b) Los Seguros de Salud para Jubilados y Pensionados y los Servicios Nacionales de Salud. Se publicaron resúmenes de estas presentaciones en el Noticiero AFICS No.2 y No.3 (especialmente) del presente año.

Relación con Agencias de NN.UU. en la Argentina: Nuestra Asociación depende para su funcionamiento, de la colaboración de las agencias de Naciones Unidas en Argentina. En especial, su sede está en OPS/OMS, que también abona el franqueo postal del Noticiero. Las comunicaciones con el Fondo de Jubilaciones se facilitan a través del CINU. Las reuniones y asambleas se realizan en la sede de CINU, y también en CEPAL, PNUD, INTAL/BID. Agradecemos profundamente este apoyo.

También mantenemos una estrecha relación con la *Asociación de Jubilados del BID*. Precisamente, destacamos aquí la participación solidaria con la Fundación Alma.

Las Asociaciones de Jubilados del BID y nuestra AFICS, han decidido continuar dedicando la Campaña Solidaria de este año 2017 a apoyar a la *Fundación ALMA*. Para ello se difunde información en el Noticiero y en el sitio web.

Área Programática 3: Ampliar las actividades de difusión

Comunicados de actividades sociales, culturales, de salud, y atención de consultas por email

Desde nuestro email argentina.afics@gmail.com se atienden consultas diversas. En este periodo se recibieron y contestaron por este medio consultas y se enviaron comunicados con informaciones sobre seguros de salud (CIGNA, OPS/OMS y Allianz). Se difundieron noticias de actividades (cursos, charlas, ateneos) relacionadas con la salud, originadas por Carlos Pérez Hidalgo, y de actividades culturales y sociales, a cargo de Hilda Boo.

En este periodo, además, hubo un gran caudal de consultas sobre temas impositivos, y sobre la obtención de certificados de contribuciones al Fondo de Jubilaciones, sobre el Certificado de Supervivencia, y sobre trámites ante el Fondo de Jubilaciones para

nuevos jubilados, viudos o viudas de funcionarios, en los que la Asociación pudo jugar un papel orientador y facilitador.

	Comuni- caciones	Activid. Cultura- les	Tesorería	Consultas Seguros de Salud	Comunicados Seguros de Salud (CIGNA)	Temas impositivos y de pensiones
Original	74	124	89	10	17	33
Derivado					18	72
TOTAL Por rubro	74	124	89	10	35	105

En total se intercambiaron 437 emails.

Presentación sobre Impuesto a las Ganancias para jubilados de Naciones Unidas, por el Contador Carlos Lezcano. Se realizó el 29 septiembre 2016, en una sala gentilmente cedida a ese efecto por INTAL/BID y PNUD, en la sede de Esmeralda 130. Concurrieron 70 socios, y fue seguida por una sesión de preguntas y respuestas, a cargo del Contador Lezcano y del Dr. Antonio Pio.

Actividades sociales organizadas por AFICS en este periodo

La ya tradicional reunión de fin de año, se hizo en el Club Danés, organizada en conjunto con la Asociación de Jubilados del BID, el 1 de diciembre 2016 con una concurrencia de 30 socios y amigos.

Publicaciones y otros medios de Difusión de Información

El órgano de difusión es nuestro Noticiero, que se publica online e impreso. Los Editores Responsables son Isabel Kantor, Antonio Pio y Caty Iannello. En este periodo se publicaron 4 números:

N.3, julio-septiembre 2016, con 34 páginas online; No.4, octubre-diciembre 2016, con 38 páginas online. Allí se anunciaba el concurso de obras artísticas para las tapas del Noticiero 2017; No.1, enero-marzo 2017, con 35 páginas online. Allí se publicaron los resultados del Concurso, la obra ganadora fue *Abacaxi*, de Marianne Schwandl. Además de socios y familiares de AFICS Argentina, participaron la Asociación de Brasil, y la de Costa Rica (con una obra cada una). Finalmente, el No.2, de abril-junio 2017, contenía 35 páginas online. Las secciones estables son: Informaciones sobre Seguros de Salud, sobre Vittal, las indicaciones para comunicarse con el Fondo de Jubilaciones, recomendaciones y noticias sobre el certificado de supervivencia,

actualmente sobre el UID, la sección Revista de revistas, artículos sobre temas de salud, que escribe o traduce de otras publicaciones nuestro Presidente Emérito Dr. Antonio Pio. Se ha incorporado una sección de Entretenimientos, a cargo de Caty Iannello.

Aunque nuestro nuevo sitio web se lanzó al inicio del periodo 2017-18, destacamos que su organización y preparación ya se había iniciado en junio 2017, <http://www.aficsargentina.net.ar>

La responsable de este nuevo logro es Caty Iannello, vocal de la CD y también co-editora del Noticiero.

Grupo UNIDA, VITTAL

Por un convenio establecido hace más de 10 años con VITTAL, que es renovado periódicamente, nuestros socios, sus familiares y allegados, pueden tener cobertura de algunos servicios de salud, con el pago de una cuota mensual. La información figura en nuestro Noticiero. Están inscriptos unos 90 miembros. La Asociación abona mensualmente el total de las cuotas a VITTAL, y a su vez las recibe de los socios. Se recomienda abonar puntualmente, y hacerlo, en lo posible, por periodos de 6 meses por lo menos, para cubrir el pago global mensual del que se hace cargo la asociación.

¿En qué áreas debemos mejorar nuestra gestión y qué necesitamos para ello?

En el área de **Seguros de salud**, asesorar y ayudar a los socios con problemas de comunicación (idiomáticos, por acceso electrónico, son los más frecuentes), o con reclamos por los servicios de estos Seguros.

Facilitar las comunicaciones con el **Fondo de Jubilaciones**, asesorando a nuestros socios sobre formularios, comunicación electrónica, certificados de supervivencia, y los trámites a realizar por viudas/os, al fallecimiento del titular.

Además, mediante el **Noticiero (online e impreso) y el sitio web**, difundir toda información útil y/o de interés general para los socios.

Es necesario fortalecer los aspectos sociales y culturales de nuestra asociación. Ya hay difusión de actividades culturales y de salud. Actualmente promovemos un Grupo de Arte. Organizamos cada año un concurso de obras artísticas, o de fotografías, para tapas del Noticiero. Con el sitio web, podremos exponer las obras durante periodos prolongados, y con amplísima difusión.

Deseamos aumentar los encuentros sociales (por ejemplo: asados, té) que son una oportunidad de conocernos mejor, de reencuentros, y de compartir momentos agradables.

Para todo ello es necesaria la participación de aquellos socios que tengan interés en esas áreas. La Comisión Directiva cuenta con solo siete miembros. A través de “grupos de trabajo”, en coordinación con la CD, se puede avanzar y mejorar nuestra gestión en estos diversos campos.

Invitamos muy cordialmente a todos nuestros socios y también a sus familiares, a participar.

La Comisión Directiva de AFICS
Septiembre 2, 2017

Agradecimientos: *queremos agradecer especialmente a nuestro presidente emérito Dr. Antonio Pio, por la recopilación de información y redacción de parte de esta Memoria.*

INGRESOS Y EGRESOS 1 DE JULIO 2016 AL 30 DE JUNIO 2017

Tabla 1.

Ingresos	Pesos	Egresos	Pesos
Rubros		Rubros	
Recursos para fines generales (cuotas socios)	121179,90	Gastos participación FAFICS	38196,29
Recursos para fines específicos (VITTAL)	74098,05	Gastos VITTAL	66363,37
Varios**	19817,00	Publicaciones	40901,00
		Comunicaciones/Papelería	1820,40
Intereses bancarios Banco Supervielle, UNFCU	129,58	Actividades Sociales	27060,00
		Gastos Varios/Legales y Certificaciones	5220,55
Cuotas VITTAL adelantadas(*)	17292,00	Honorarios	2000,00
Cuotas AFICS adelantadas	946,00	Comisiones y gastos bancarios	9109,73
TOTAL	233462,53	TOTAL	190671,34

(*) Cuotas Servicio Grupo UNIDA VITTAL. Pagos recibidos. (**) Cuotas depositadas, socios no identificados, fiesta fin año, y un pago extraordinario de socio

(*) Cuotas Servicio Grupo UNIDA VITTAL. Pagos recibidos

Ingresos (Recursos)	233462,50
Egresos (Gastos)	190671,34
Diferencia (Saldo ej. Final)	42791,19

Tabla 2. Estado de Recursos y Gastos

Saldo al inicio del Ejercicio	113082,43
Resultado del Ejercicio	42791,19
Saldo al cierre del ejercicio	155873,62

Tabla 3. Estado del Patrimonio neto en pesos

 PRESUPUESTO PROYECTADO 2017-2018			
Saldo al cierre del ejercicio: 155800			
Cuotas socios	120000	Participación FAFICS	70000
		VITTAL	120000
VITTAL	70000	Publicaciones/comunicaciones y Página WEB	60000
OTROS	10000	Actividades Sociales	70000
		Otros (Bco/Vs/Honorarios)	35800
TOTAL	355800	TOTAL	355800

Comisión Directiva de AFICS Argentina (2017-2019)

Presidente: Isabel Narvaiz Kantor
Vicepresidente: José Antonio Pagés
Secretaria: Hilda Boo
Tesorera: Nora Bouzigues
Vocal titular 1ª: Dolores Lemos Treviño
Vocal titular 2ª: Caty Iannello
Vocal titular 3º: Manuel Kulfas

Comisión Revisora de Cuentas (2017-2019)

Miembros titulares: Gonzalo Cunqueiro; Adela Rosenkranz.
Miembros suplentes: Mirta Roses Periago; Héctor Arena.

Presidentes eméritos

Antonio Pio
Leda Rosso
Naum Marchevsky

ÁREAS/GRUPOS DE TRABAJO Y PARTICIPANTES (*)

Atención a socios y administración: Elizabeth Hedegaard, Ana María Phagouape, Eliana Prebisch, Sara E. Beltrán, Gonzalo Cunqueiro

Relaciones Internacionales: Eliana Prebisch, Judit Luraschi, Ariel Depetris, Mirta Roses Periago, Antonio Pio

Seguros de Salud: Luz Chiappara, Marisa Manus, Manuel Figueroa, Valentina Leibo

Actividades culturales y Sociales/Arte: Margarita Fragnito

Informaciones sobre Salud: Carlos Pérez Hidalgo, Adela Rosenkranz

Información a socios del interior: Osvaldo Zampini (Azul), Ariel Depetris (Córdoba)

(*) Algunos socios participan en más de un grupo de trabajo

A todos estos socios y amigos la Comisión Directiva les expresa gratitud por el compromiso solidario que han asumido. También invitamos a acercarse a AFICS para participar en estos Grupos de trabajo u otros que se puedan ir formando, de acuerdo al interés de los socios y a las necesidades a cubrir. Por ejemplo, se está organizando un Grupo de **Arte**.

NOTICIAS DE NACIONES UNIDAS SOBRE EL FONDO DE JUBILACIONES

El 5 de Octubre de 2017 tuvo lugar la primera reunión la 5ta Comisión de la 72a Asamblea General de Naciones Unidas en Nueva York. Se aprobó la agenda de trabajo hasta fin de año, la cual incluye dos temas sobre jubilaciones:

1. El informe del Fondo de Jubilaciones sobre el presupuesto 2016 – 2017 en el que propone una disminución de 5,01 millones de dólares, quedando el total en 174,960 millones.
2. Una propuesta de aumentar el presupuesto de 2018 – 2019 a la suma de 195,230 millones de dólares.

La 5ta Comisión puede modificar estas cifras teniendo en cuenta las recomendaciones del ACABQ, siglas del inglés *Advisory Committee on Administrative and Budgetary Questions*. Estas recomendaciones van a ser decididas en el mes de noviembre.

La propuesta de presupuesto del Fondo de Jubilaciones para el 2018-2019 puede parecer ambiciosa. Sin embargo, está justificada por el constante aumento en el número de beneficiarios. FAFICS da su fuerte apoyo al nuevo presupuesto por la gran necesidad que existe de aumentar el personal de Servicios al Cliente.

La Comisión también va a considerar nuevos nombramientos en la Comisión de Inversiones para cubrir las vacantes que se han producido.

Otros temas

El Board del Fondo de Jubilaciones en su reunión de julio recomendó a la Asamblea General nombrar al **Sr. Sergio Arvizu** como Secretario General del Fondo de Jubilaciones por un nuevo período de tres años a partir del 1 de enero de 2018.

Se están analizando los antecedentes de 8 candidatos para cubrir el puesto de Representante del Secretario General de Naciones Unidas para las Inversiones del Fondo de Jubilaciones.

Warren Sach, Vicepresidente, FAFICS, Nueva York

TEMA DE SALUD

Incontinencia urinaria en adultos mayores

Definición

La incontinencia urinaria, según la International Continence Society, es cualquier pérdida involuntaria de orina que molesta al paciente. Es un problema común, a menudo difícil de abordar. Muy pocos son los adultos mayores que no han tenido un incidente causado una vejiga débil.

Aunque la incontinencia urinaria afecta a personas de todas las edades, niños, jóvenes, adultos mayores, tanto hombres como mujeres, es más frecuente en los adultos mayores. El treinta por ciento de los mayores de 75 años sufren de incontinencia urinaria, un tema difícil de conversar porque implica la dignidad de la persona, una pérdida de control sobre su vida y su cuerpo que produce un sentido de impotencia. Sin embargo, la incontinencia urinaria debe abordarse frontalmente, porque existen tratamientos. Lamentablemente, muy pocos se atreven a hablar abiertamente con sus médicos, o incluso con sus seres queridos.

Gracias a los medios sociales, la incontinencia urinaria ya no es tabú. Ahora se puede hablar abiertamente. La televisión presenta diversos elementos protectores disponibles que ayudan a lidiar con síntomas leves, moderados o incluso importantes de incontinencia urinaria. Estos productos vienen en todos los tamaños, colores, absorbencia, formas y estilos. Por supuesto, el uso de protecciones es sólo una forma de lidiar con la incontinencia. Otras opciones dependen del tipo de incontinencia, su gravedad y la causa subyacente.

¿A qué se debe la incontinencia urinaria?

Se debe sobre todo a la relajación de los músculos de la vejiga y los esfínteres como resultado del debilitamiento de las fibras musculares, cuya principal causa es el envejecimiento. El esfínter es un músculo circular alrededor de un orificio. La vejiga y el recto tienen dos tipos de esfínteres: los **músculos lisos** que se contraen y se relajan por reflejo sin la intervención de la voluntad y los **músculos estriados** que son controlados por el sistema nervioso central y su contracción y relajación son voluntarias. Pueden añadirse otras condiciones específicas a esta causa:

- Presencia de cálculos, infecciones, hipertrofia o cáncer de próstata en el hombre.
- Estenosis uretral, embarazos múltiples, partos difíciles o prolapso uterino en la

mujer. La uretra es el canal que va de la vejiga al exterior.

- Tumores, enfermedad de Parkinson, demencia, diabetes, medicamentos, etc. en ambos sexos.

Sin embargo, el envejecimiento es la principal causa de la modificación de la morfología y las funciones de la vejiga y el esfínter. También es responsable de alterar la cantidad de orina secretada (diuresis). Todas estas modificaciones favorecen enormemente el desarrollo de la incontinencia en los adultos mayores.

Se pueden distinguir diferentes tipos de incontinencia:

La incontinencia urinaria por imperiosidad debida a un deseo urgente de ir al baño.

La incontinencia urinaria de esfuerzo después de un esfuerzo muscular (risa, levantamiento de un peso...).

La incontinencia urinaria por desbordamiento de la orina de la vejiga asociado principalmente con una vejiga distendida: el esfínter no puede impedir el desbordamiento de orina.

La incontinencia urinaria por trastornos cognitivos como la enfermedad de Alzheimer y otras demencias.

Existen otros factores indirectos que pueden contribuir a la incontinencia:

- Problemas de movimiento.
- Trastornos relacionados con la coordinación de movimientos.
- Entornos desconocidos o poco familiares.
- El hecho de estar en cama por una enfermedad.
- Ciertos trastornos metabólicos como la secreción anormalmente importante de orina (poliuria...).

El envejecimiento implica en particular:

- "Denervación" parcial de la vejiga que aumenta la sensibilidad de los receptores presentes en la pared de la vejiga.
- Disminución de la masa muscular que conlleva una disminución en la presión de cierre de la uretra. En las mujeres esta pérdida de presión se debe principalmente a la disminución de los estrógenos después de la menopausia.

Modificación de la eliminación de orina (diuresis)

En los jóvenes, la eliminación de orina durante el día es el doble que la eliminación nocturna. En los adultos mayores es al revés, la micción nocturna se hace más frecuente (poliuria nocturna).

Deterioro de las funciones cognitivas

Existe una estrecha relación entre las llamadas funciones cognitivas (percepción, lenguaje, memoria, razonamiento, decisión, movimiento ...) y los trastornos de la incontinencia. Por lo tanto, la alteración de las funciones cognitivas parece conducir a una disminución de la sensación de necesidad en los adultos mayores, que es la causa de incontinencia. Así, la alteración de las funciones cognitivas parece generar una disminución de la sensación de necesidad en los adultos mayores lo que produce algunas incontinencias.

¿Cómo tratar la incontinencia en los adultos mayores?

Ante todo, se debe desdramatizar esta condición. El interrogatorio del médico al paciente es esencial para el correcto manejo de la incontinencia. El médico debe identificar los antecedentes, la importancia de los síntomas y el impacto en la calidad de vida. Dado que los orígenes de la incontinencia urinaria en los adultos mayores son diversos, es imprescindible estar atento y personalizar la atención.

Existen muchos medicamentos y tratamientos quirúrgicos. Es necesario establecer algunas reglas básicas para prevenir y manejar la incontinencia urinaria en los adultos mayores. No es raro ver a una persona que tiene micciones normales sufrir cambios repentinos mientras está en cama por un problema de salud.

Estas situaciones llevan a la persona a desarrollar incontinencia "a pesar de todo". Del mismo modo, cuando una persona adulta mayor que usa protecciones pide ir al baño, el acompañante debe acompañarla imperativamente y no dar la posibilidad de orinar sobre la protección esperando la siguiente urgencia.

¿Cuáles son las consecuencias para los adultos mayores?

La aparición de la incontinencia urinaria en los adultos mayores es un factor de aislamiento social y depresión. Por eso el diálogo es primordial porque permite identificar lo más pronto posible la incontinencia, desdramatizarla e iniciar un apoyo real.

Algunos consejos:

- Despejar e iluminar bien los pasillos y baños para que el paciente pueda llegar rápidamente.
- Fijar las alfombras con adhesivos al piso para evitar deslizamientos cuando el paciente corre al baño.
- Instalar un recipiente especial de basura para depositar las protecciones usadas.
- Evitar el té y el café, los refrescos, las especias picantes, el alcohol. Algunos té de hierbas, los espárragos y el perejil son diuréticos: la vejiga se llena más rápidamente y el riesgo de incontinencia se multiplica.

- Beber suficientes líquidos durante el día (1,5 a 2 litros) para evitar la cistitis, pero no beber carias horas antes de ir a la cama.
- Planear la micción antes de salir como un "preventivo", detectar el lugar del baño en el teatro, el cine ...
- Usar ropa fácil de quitar.
- En caso de incontinencia conocida, tener siempre a mano una protección de recambio.

Dr. David Cohen y María Dwegga

Asociación de Ex Funcionarios de la OMS, Ginebra, Boletín QNT 108, Julio 2017.

Traducción: Dr. Antonio Pio

Fuentes de información:

- *Incontinence de la personne âgée: une prise en charge globale et pluridisciplinaire au service de la qualité de vie. Dossier de l'Association Française d'urologie, 2011*
[https://incontinence.ooreka.fr/Symptômes et Causes](https://incontinence.ooreka.fr/Symptômes%20et%20Causes)
- www.cofemer.fr/UserFiles/File/TVS_2013_ROBAIN.pdf

REVISTA DE REVISTAS

***Asociación de Ex Funcionarios de la
Organización Mundial de la Salud, Ginebra***

**Quarterly News Nro. 10887
Julio 2017**

**Editor: Dr.David Cohen
Presidente de la Asociación Dr. Jean Paul Menu**

➤ **¡Cuidado con los ataques cibernéticos con demanda de rescate!**

Durante el fin de semana del 13 al 14 de mayo de 2017, unas decenas de miles de computadoras en todo el mundo han sido atacadas por el virus "WannaCryptor". Este virus bloquea el acceso a los archivos de la computadora y exige un rescate para desbloquearlos.

La mayoría de estos equipos estaban en grandes empresas, pero esto podría suceder a cualquiera de nosotros.

Una mañana, hace varios meses, descubrí que todos los archivos de mi computadora habían desaparecido. No podía encontrar mis documentos, cartas, presentaciones para mis conferencias y todo lo demás. Todo había desaparecido. Luego le pregunté al técnico que nos ayuda a mantener nuestras computadoras qué era lo que había sucedido. Pronto descubrió que nuestros ordenadores habían sido hackeados y que podíamos recuperar nuestros documentos a condición de pagar un rescate. Le pregunté cuánto costaría. Se enteró de que tendríamos que comprar Bitcoins para reinstalar nuestros documentos. No había otra salida más que pagar. No sabía cómo comprar Bitcoins, pero los expertos nos ayudaron a comprarlos por un total de 1200 francos suizos y pagarlos a los piratas. Al día siguiente, los registros reaparecieron intactos.

Desde entonces, hemos guardado todos los contenidos de nuestras computadoras en diferentes lugares, que se supone que son perfectamente seguros. Hasta ahora todo está bien pero, conociendo la astucia y obstinación de los piratas, es posible que puedan descubrir estos lugares. Es por eso que para documentos de vital importancia también hice copias en papel y las dejé de lado como recomendaban nuestros abuelos. En su tiempo temían a quienes llamaban ladrones y ahora tememos a quienes conocemos como hackers de computadoras.

Todas nuestras computadoras estaban bajo Windows 10.

Norman Sartorius

Ex – director, División de Salud Mental

Organización Mundial de la Salud, Ginebra

➤ **Consejos de la OMS sobre protección del sistema informático**

El sistema informático de la OMS también fue víctima de un ciberataque. El siguiente es un extracto de los consejos del **Sr. Marc Touitou, director del Programa Mundial de Tecnología de la Información:**

- ✓ No abra ningún e-mail dudoso e inesperado, especialmente adjuntos y enlaces a otros sitios.
- ✓ No se sienta tentado a abrir archivos adjuntos pensando que su antivirus actuará si está infectado. Este es un error común: los virus más nuevos siempre salen antes de que las correcciones estén listas.
- ✓ No piense que es seguro abrir correos electrónicos sospechosos en el teléfono.
- ✓ No revele su información personal después de haber abierto enlaces dudosos.
- ✓ Si su computadora está infectada no pague un rescate.
- ✓ En particular, si está utilizando el sistema Windows, asegúrese de haber instalado las actualizaciones de seguridad mensuales de marzo, abril o mayo de 2017 y de que su antivirus también está actualizado. La mejor manera de tener una

computadora actualizada es configurarla para verificar e instalar automáticamente las actualizaciones de Windows.

Tenga en cuenta que el antivirus sólo tiene un 90% de eficacia y no ofrece protección completa. Usted tiene que hacer copias de seguridad de los documentos más importantes de su computadora porque se puede perder todo en pocos minutos.

Jean Paul Menu

Presidente de la Asociación de Ex Funcionarios de la OMS, Ginebra.

Traducción: Dr. Antonio Pío

➤ **Reunión del Comité Global de Supervisión del Seguro de Salud de la Organización Mundial de la Salud, Organización Panamericana de la Salud**

La octava reunión del Comité Global de Supervisión del Seguro de Salud de la OMS / OPS tuvo lugar los días 27 y 28 de abril de 2017. Este Comité fue creado en 2013 para supervisar los seguros y asesorar al Director General de la OMS en su gestión y operaciones. Sus miembros y asesores forman parte del equipo directivo de la OMS, complementado por dos expertos externos con amplia experiencia en la asistencia médica. Los ex funcionarios están representados por un miembro (Ann Van Hulle) y un suplente (Glas Sandstrom) elegido por ellos.

El Comité se centró en los siguientes temas:

La Secretaría hizo una presentación sobre los puntos principales del informe anual. El Comité tomó nota en particular de que el saldo del Fondo al 31 de diciembre de 2016 ascendía a 848,9 millones de dólares. En la misma fecha, el déficit actuarial de los funcionarios activos y jubilados fue de US \$ 1.542,6 millones. Está previsto cubrir este déficit durante un período de 20 años. Es por esta razón que las contribuciones de la Organización y de los participantes se incrementan en un 4% anual. La situación financiera es monitoreada regularmente por el Comité a fin de ajustar la tasa de aumento de las contribuciones según lo permita la situación.

El Comité examinó el estudio sobre la atención a largo plazo preparado por un consultor de la OMS. El Comité pidió a la Secretaría que presente a la próxima reunión una serie de recomendaciones sobre este tema.

El Comité examinó las modificaciones del Reglamento recomendadas por la Secretaría. Estas recomendaciones fueron aprobadas recientemente por el Director General con fechas de vigencia del 1 de julio de 2017. Estos cambios están en el sitio intranet de la OMS. Como se esperan nuevos cambios, las nuevas Reglas se imprimirán el próximo año. Nosotros, los representantes de los jubilados en este Comité, estamos muy atentos a las revisiones propuestas. Por un lado, debemos evaluar los beneficios para el saldo del Seguro y por otro lado prestar atención a los cambios que pueden tener un impacto negativo sobre los participantes jubilados.

El Comité examinó varias cuestiones con el asesor médico del seguro que asumió el cargo en octubre de 2016. Una mejora importante para la confidencialidad médica fue la introducción en 2017 de una dirección email especial:

shimedicaladviser@who.int

a la que todos los informes médicos deben ser enviados directamente. Los informes se cifran y archivan utilizando software seguro.

En cuanto a la tecnología de la información, el Comité valoró el hecho de que el sistema online para la presentación de reclamos se introdujo con éxito en Ginebra y dentro del calendario previsto.

La próxima reunión del Comité será en octubre de este año.

Ann Van Hulle Colbert

Ex Jefa, Seguro de Salud de OMS, Ginebra

Asociación de Ex Funcionarios Internacionales - AFICS

Uruguay

Boletín Nro. 87

Julio – Septiembre 2017

Editores: Jan Steverlynck y Eduardo Crocci

➤ **Podemos conocernos mejor**

Nuestro pasaje por alguna de las agencias de Naciones Unidas donde prestamos servicios, nos ha brindado la oportunidad de conocer países de diferentes culturas, paisajes poco conocidos, amigos de otras nacionalidades y experiencias inesperadas, que a la postre se convirtieron en anécdotas para el recuerdo. En general, estas vivencias permanecen en la intimidad de quienes las experimentaron y no trascienden al conocimiento de los amigos o, en este caso, del colectivo que integramos en AFICS. En las sucesivas entregas del Boletín Trimestral suelen aparecer colaboraciones de nuestros colegas que son tan interesantes como novedosas y que contribuyen a crear una imagen de la persona, quizá distinta de la que habremos percibido en las reuniones formales de una asamblea, un paseo, o un acto oficial cualquiera. Para abrir el camino, la redacción del Boletín da el ejemplo contando una anécdota tragicómica que podría titularse:

"UN SUSTO CON FINAL FELIZ"

La alarma de **fiebre amarilla selvática** en la Provincia de Zamora- Chinchipe, al sur del Ecuador, limitando con Perú, movilizó a las autoridades de salud pública que dispusieron el envío de un equipo de trabajo para estudiar la situación e iniciar la vacunación de los pobladores. El principal indicio de un brote de esta enfermedad es la mortandad de monos. Porque hay que diferenciar la fiebre amarilla selvática de la fiebre amarilla urbana aunque ambas.... son producidas por el mismo virus. En la primera el reservorio del virus lo constituye los primates no humanos y algunas especies de aves y el mosquito que la trasmite es del género *Haemagogus*, mientras que la urbana tiene el reservorio del virus en el propio hombre y el mosquito trasmisor es el *Aedes aegypti*, el mismo que trasmite el dengue, el zika y la cikungunya, que están de moda en esta época.

El área donde se presentaba el problema era de muy difícil acceso y estaba habitada por la tribu Shuara (mal llamados jíbaros), aquellos que otrora eran conocidos por sus métodos secretos de reducir cabezas humanas. También convivían campesinos dueños de pequeñas parcelas.

Además de ese problema de salud, confluía en el lugar el enfrentamiento de tropas ecuatorianas y peruanas que se disputaban una zona limítrofe del territorio sin definir, producto de acuerdos mal elaborados durante la reunión de presidentes de países latinoamericanos que culminó con el Protocolo de Río de Janeiro de 1942, a raíz del cual Ecuador perdió un enorme territorio en beneficio del Perú.

Para llegar desde nuestra sede en la ciudad de Guayaquil a dicho lugar se requería de un viaje por tierra de un día entero y alrededor de dos o tres a lomo de mula. La necesidad de arribar con la vacuna refrigerada y en buenas condiciones descartó este medio de traslado, optándose por solicitar a la Fuerza Aérea un helicóptero que a la vez sirviera para los desplazamientos en el área de trabajo. Contábamos *con* una prolija cartografía y datos censales proporcionados por el Servicio de Malaria que facilitaban la ubicación de los caseríos desde el aire. El helicóptero, de los utilizados durante la guerra de Vietnam, era de buen porte y podía transportar a 10 o 12 personas. Era piloteado por un coronel de vasta experiencia en el rescate de *accidentes* aéreos en la Cordillera de los Andes.

El destino era la **población de Zumba**, una pequeña comunidad en las estribaciones orientales de esta cordillera donde se asentaba un regimiento militar que combatía contra sus similares peruanos. El viaje desde Guayaquil no podía ser directo, era

necesario abastecerse de combustible en el aeropuerto de La Toma, cercano a la ciudad de Loja. Era la última escala antes de subir a la cordillera, debiéndose cargar un tanque de 200 litros de combustible como reserva, que iba dentro del aparato. El viaje fue normal y arribamos a Zumba al caer la tarde donde el campo de aterrizaje era la cancha de fútbol. Llamó la atención la cantidad de soldados, cuerpo a tierra, apuntando a nuestro helicóptero, pero asumimos que se trataba de una operación de rutina. Descendimos y se acercó un oficial que presentó sus saludos y nos condujo a los barracones del cuartel donde nos dieron hospedaje.

En la noche cenamos la ración militar en el "casino de oficiales", un rústico recinto de madera, por supuesto con buena dosis de aguardiente para combatir el frío de las alturas. Fue entonces que el oficial a cargo **nos manifestó lo cerca que estuvimos de haber sido derribados**. Ya se había dado la orden para ello, de ahí la presencia de tantos soldados. Resulta que el helicóptero estaba pintado de rojo y blanco, los colores convencionales de las naves de rescate, similares a los de la bandera peruana. Y continuó: "Por suerte llevaba conmigo los prismáticos y pude distinguir la bandera ecuatoriana en la cola del helicóptero, entonces di la orden de abortar el ataque". El relato de este episodio, que tuvo un final feliz, mereció otra vuelta de aguardiente.

Al día siguiente comenzaron las operaciones que duraron alrededor de una semana. El helicóptero nos trasladaba desde tempranas horas a las comunidades escogidas y nos recogía al finalizar la tarde. A veces no tenía donde posarse y debíamos saltar a tierra o trepar a los patines del aparato cuando se le abordaba. Pero nunca falta un comedido. Un sargento que se presentó como un gran conocedor del terreno y se ofrecía a guiarnos por los recorridos de la selva. Lo cierto era que se moría por subir al helicóptero, único propósito de su ofrecimiento.

Fue entonces que una mañana nos condujo por una ruta equivocada y fuimos a parar en territorio peruano. La furia del piloto cuando observó que estábamos en situación crítica y **por segunda vez a punto de ser derribados**, se transformó en improperios contra el infortunado sargento a quien le prometió un arresto inmediato que se cumplió irremediablemente al llegar a la base. Pero esta vez fueron los *colores* del aparato que se encargaron de nuestra buena suerte, porque los peruanos con seguridad creyeron que se trataba de una aeronave amiga.

Se culminó la misión con éxito y el brote de la enfermedad no prosperó. El regreso fue normal (aunque "malheridos" por la despedida "aguardentosa" que ofrecieron los militares) y se retomaron las actividades de rutina, pero no quedan dudas de que estos episodios matizaban el quehacer cotidiano y lo transformaban en capítulos para la memoria.

➤ **Ban Ki-moon elegido en Comisión de Ética del Comité Olímpico Internacional (COI)**

El ex **Secretario General de la ONU Ban Ki-moon** fue elegido Jefe de la Comisión de Ética del **Comité Olímpico Internacional (COI)**, en momentos en que la organización lucha por mejorar su imagen en medio de investigaciones de corrupción que han involucrado a miembros de alto rango.

Ban, quien mantuvo estrechos vínculos con el COI durante su etapa de Secretario General de las Naciones Unidas entre el 2007 y el 2016, fue elegido por cuatro años para ese cargo en una reunión en la capital peruana.

"La ética es esencial para el éxito de cualquier organización", dijo Ban a la sesión del COI en un breve discurso que no abordó ningún caso específico. **"Por eso hice todo lo posible para fortalecer la cultura de la ética en las Naciones Unidas, traté de dar el ejemplo"**, agregó.

El surcoreano enfrentará un reto en el COI, que está siendo criticado por no actuar con la suficiente rapidez en varios casos de sus miembros en los últimos meses.

***Associação dos Antigos Funcionários Internacionais de
Brasil***

**Boletim AAFIB 121
Septiembre - Octubre 2017**

**Editor: Joao Carlos Alexim
Presidente: Giovanni Quaglia**

➤ **LA DECISIÓN DE CONDUCIR (El Adulto Mayor en el Volante)**

En determinado momento, la mayor parte de los adultos mayores encaran la decisión de mantener o abandonar el carnet de conductor. Una declinación de las habilidades exigidas para una conducción segura puede ser peligrosa en el momento de conducir. También, algunas personas conducen menos a medida que van envejeciendo. Consideran que mantener un auto para ocasiones eventuales cuesta más que usar el transporte público. Pero desistir del carnet de conductor puede significar una pérdida de libertad e independencia.

Algunas veces, el médico de familia o un familiar percibe que el mayor de edad debería entregar las llaves del auto. Lidar con estas cuestiones es siempre difícil, pero ignorarlas puede traer más problemas. Hay algunos pasos prácticos que pueden

ayudar a los conductores mayores de edad a sentirse más confortables en el momento de dejar de conducir:

- Ayude al conductor en la decisión de limitar o dejar de conducir.
- Ayúdelo a encontrar otras maneras de salir.
- Investigue sobre empresas de taxis y remises.
- Asegúrese de que el adulto mayor tiene cómo acudir a sus actividades habituales.
- Converse sobre estas cuestiones con el médico de familia o con un amigo.

Conducir implica la ejecución precisa de tareas simultáneas (como frenar y conducir). Estas tareas requieren varias habilidades, que pueden estar comprometidas con la edad: mente esclarecida; atención y concentración mental; reacciones rápidas; coordinación; fuerza adecuada; buena vista y audición; buen discernimiento, variedad de movimientos de la parte superior del cuerpo (tronco superior, hombros y cuello).

Deficiencias en cualquiera de estas habilidades pueden afectar significativamente el desempeño del conductor. Tales deficiencias pueden ser el resultado de varias causas. Virtualmente todas estas habilidades están comprometidas en algún grado con el pasar de los años de edad.

El envejecimiento de por si normalmente resulta en una declinación gradual y sutil de la fuerza, la coordinación, el tiempo de reacción, la capacidad de concentración y la audición. Los mayores de edad pueden tener menos resistencia y pueden cansarse más rápidamente, en especial en situaciones que requieren concentración. También son menos capaces de realizar más de una tarea al mismo tiempo. Con todo, la mayor parte de las alteraciones atribuidas al envejecimiento son modestas y frecuentemente no son la razón principal de los problemas de seguridad en la conducción.

Raimundo Grossi, *"Adultos mayores de 70 años que quieren vivir bien"*

➤ ASAMBLEA ANUAL ORDINARIA DE AAFIB

La Asamblea Anual se realizó en las instalaciones del CINU de Rio de Janeiro en el mes de agosto. El presidente Giovanni Quaglia presentó el informe de La reunión del Consejo de FAFICS que tuvo lugar en Viena en julio. Dio los siguientes datos numéricos: en el sistema de Naciones Unidas existen 128 000 funcionarios y en el Fondo de Jubilaciones 74 800. **La relación de participantes activos / beneficiarios bajó de 3.12 en 1980 a 1.7 en el 2017.** La principal causa es la mayor esperanza de vida. Cada vez hay más beneficiarios mayores de 90 años. El rendimiento real de las inversiones del Fondo debería ser 3,5%, pero esta tasa de interés no fue alcanzada en los últimos 4 años. Además hubo pérdidas por las variaciones del tipo de cambio del dólar.

Los largos atrasos en el pago de las pensiones a los cónyuges sobrevivientes se han ido acortando y ahora se resuelven los pedidos de pensión en 15 días, si la documentación exigida a las Agencias está completa.

Los Seguros de Salud del Sistema de Naciones Unidas son deficitarios. Son necesarias nuevas reglas para restablecer el equilibrio financiero, sin perjudicar los derechos adquiridos de los jubilados. Hubo quejas por las diferencias en el Seguro de Salud entre los ex funcionarios internacionales y los ex funcionarios nacionales.

Se analizó la necesidad de incrementar el número de socios ya que de los 500 jubilados y pensionados que residen en Brasil solo 150 están asociados.

El Presidente informó que estaban planeando contactar agencias como CIGNA y ALLIANZ para que puedan otorgar seguros complementarios sobre gastos hospitalarios para quienes deseen pagarlos.

NOTICIAS DE LOS SEGUROS DE SALUD

ALGUNAS MODIFICACIONES DE LA ACTUALIZACIÓN DE SEPTIEMBRE 2017 DE LOS ESTATUTOS DEL SEGURO DE ENFERMEDAD DE LA OPS, DE INTERES PARA LOS SOCIOS DE AFICS CON ESTE SEGURO

Código de la prestación	Descripción	Observaciones
B.20.1	Cirugía reconstructiva o plástica después de lesiones, neoplasias, infecciones u otras enfermedades	Ahora se requiere la aprobación previa por parte del Oficial del Seguro en la Sede, con los siguientes requisitos: Informe médico + costo estimado + fotografías.
B.20.2	Cirugía plástica para tratar los efectos secundarios de un tratamiento después una enfermedad	Ahora se requiere la aprobación previa por parte del Oficial del Seguro en la Sede, con los siguientes requisitos: informe médico + costo estimado + fotografías

B.96	Atenciones ortopédicas ambulatorias.	Ahora se autorizan hasta 24 sesiones x año. Antes solo eran 12 sesiones.
B.98	Ergoterapia (terapia basada en la actividad física o manual, aplicada especialmente en las afecciones mentales)	Ahora se autorizan hasta 24 sesiones x año. Antes solo eran 12 sesiones
B.101	Fisioterapeuta	Ahora se autorizan 24 sesiones x año, más el remanente de sesiones no utilizadas en los dos años precedentes. Antes solo se autorizaban 12 sesiones.
B.185	Sucedáneos del tabaco	Se excluyen los cigarrillos electrónicos.
B.210	Sostén (especial) para mujeres mastectomizadas	Se mantiene US\$ 200 x año. Pero ahora solo se requiere informe médico para la primera compra (este requisito dejará de aplicarse para compras ulteriores, durante el resto del periodo de afiliación)
B.212	Audífonos, incluido su mantenimiento	Antes no se exigía aprobación previa por el Oficial de Seguro de la Sede. Ahora se requiere aprobación previa por dicha autoridad. Antes eran US\$ 2,000 x oído por período de 5 años. Ahora US\$ 2500 por oído, por periodo de 4 años, si no se ha consultado a un audioprotesista; o bien - US\$ 3000 por oído, por periodo de 4 años, si se ha consultado a un audioprotesista. Podría hacerse el recambio con mayor frecuencia si así fuese aprobado por el asesor médico del Seguro de Salud.
B.223	Glucómetro, incluido su mantenimiento	Antes existía un máximo reembolsable de hasta US\$100 por período de dos años. Ahora se ha eliminado el máximo reembolsable. Se mantiene la exigencia de prescripción médica.
B.227	Colchón antillagas	Ahora queda suprimido. Antes se reconocía hasta US\$ 400 con prescripción médica
-----	En relación al LUGAR DE TRATAMIENTO	Los funcionarios y ex funcionarios, a excepción de aquellos cuyo país de nacionalidad y residencia o lugar de destino reconocidos (por la Organización) estén dentro de la Región de las Américas de la OMS, que decidan solicitar atención médica en los Estados Unidos de América o el Canadá

		tendrán derecho al reembolso de hasta un 80% del 75% de sus gastos médicos reembolsables. El 25% restante, no reembolsable, de esos gastos no se tendrá en cuenta en el cálculo de posibles reembolsos adicionales (límite catastrófico). Los casos excepcionales, así como los casos de urgencia médica (es decir, una situación que ponga repentinamente en peligro la vida del paciente o un imprevisto que exija someter a este a tratamiento en un plazo máximo de 48 horas para evitar que sufra un daño o una discapacidad adicional), en los que el paciente no pueda viajar por razones médicas, pueden ser examinados por el oficial del Seguro, quien podrá decidir que las circunstancias justifican que no se aplique esa restricción, siempre y cuando no se prevea que los costos sean superiores a US\$ 200 000. Si los costos estimados de un caso excepcional o de un caso de urgencia médica superan los US\$ 200 000, será necesaria la aprobación del SHI/GSC. En caso de que un funcionario o ex funcionario tenga previsto someterse a tratamiento médico en los Estados Unidos de América (o en Canadá), deberán informar de ello antes al Seguro, de modo que la compañía especializada en contención de gastos médicos que se encargue de negociar la facturación de los servicios prestados pueda lograr costos más bajos tanto para el paciente como para el Seguro. Los familiares a cargo y otros familiares que cumplan las condiciones requeridas beneficiaran de la misma cobertura que el funcionario o ex funcionario con el que estén emparentados.
--	--	--

		Información: Dr. Tony Pagés
--	--	-----------------------------

SOBRE PODÓLOGOS Y PEDICUROS

Buenas noticias para nuestros pies

Las personas mayores, condición de todos los jubilados de Naciones Unidas, deben atenderse los pies con podólogo/pedicuro al menos una vez al mes. Esto ayuda a

evitar serios problemas de salud, como por ejemplo: molestias al caminar, dolor, infecciones, callosidades, uñas encarnadas, juanetes, dolor en el talón, entre otras. Actualmente una sesión con podólogo/pedicuro tiene un costo de entre 400 - 600 pesos argentinos. El seguro de salud de OPS y OMS, y el resto de los seguros de salud de Naciones Unidas, reconocen el 80% del costo de las sesiones para atenderse sus pies con podólogo o pedicuro, hasta 12 sesiones por año. Solo se requiere una prescripción de su médico de cabecera, y es obvio que no habría ninguna restricción para conseguirla. Podría ser una única prescripción para todo el año que diga algo así: “se recomienda atención de pies con podólogo o pedicuro de forma regular por tiempo prolongado”.



CIGNA

La más reciente versión (del 1 de julio 2017) del Plan de Seguro médico de CIGNA puede consultarse en nuestro sitio web www.aficsargentina.net.ar, o -desde luego- en el sitio de CIGNA: www.cignahealthbenefits.com.

Se titula: **PLAN DE GRUPO MÉDICO, HOSPITALARIO Y DENTAL PARA FUNCIONARIOS FUERA DE SUS SEDES.** Contiene una descripción general de la cobertura médica ofrecida por las Naciones Unidas a sus funcionarios y pensionados/jubilados, fuera de su sede. En caso de que tenga alguna pregunta en referencia a cualquier otro asunto que no esté incluido en esta publicación, o desee información adicional, debe contactar a Cigna o consulte sus páginas web personales las cuales son accesibles a través de www.cignahealthbenefits.com

También puede consultar a AFICS, a nuestro email argentina.afics@gmail.com, y trataremos de orientarlo/a.

Información: Luz Chiappara

IN MEMORIAM

ROBERTO DOMECCQ

A los 87 años de edad, falleció el 4 de septiembre último el académico Roberto Domeccq, socio de AFICS desde 2016. Se había destacado como doctor en Economía y fue rector de cuatro universidades nacionales. Trabajó para la ONU y la OEA.

Fue entre 1973 y 1975 rector normalizador de la Universidad Nacional de la Patagonia, hoy Universidad Nacional de Sur. En la década del '70 debió abandonar la Argentina y se radicó en París (Francia), país en el que siguió estudiando y trabajando como académico especializado en Economía. Con el regreso de la democracia retornó al país donde fue rector de cuatro universidades: Universidad Nacional de Tierra del Fuego, Universidad Nacional de General Sarmiento, Universidad Nacional del Comahue (1973/75) y rector normalizador de la Universidad Nacional de la Patagonia (1973/75). Economista de profesión, prestó servicios en la Fundación para el Desarrollo Humano de la Patagonia; fue asesor para las relaciones entre el sector privado y el PNUD en Argentina (en la ONU); en el Banco Interamericano para el Desarrollo (BID), y en la Organización de los Estados Americanos (OEA), como director del proyecto para Desarrollo de la Patagonia.

JEAN PHILIPPE CULOT

De nacionalidad belga, fue Profesor Emérito en Universidad Nacional de Mar del Plata. Ingeniero agrónomo, graduado de la *Université Paris-Sorbonne*, autor de numerosos trabajos sobre manejo de cultivos. Funcionario de FAO, luego de su jubilación radicado en Mar del Plata, colaboró en la década de los 90 con INTA en asuntos de su especialidad. Fue nuestro socio desde 2015. Falleció en Mar del Plata en septiembre último, a los 89 años.

MARÍA ADAM DE RODRÍGUEZ

Después del fallecimiento de su esposo, antiguo funcionario de CEPANZO (OPS/OMS), en su sede de Azul, comenzó sus trámites para obtener la pensión de viudez, que recién se estaba concretando cuando ella falleció, en septiembre último. Era nuestra socia desde 2016. Hacemos llegar a sus hijas nuestras sinceras condolencias.

***PARA COMUNICARSE CON EL FONDO DE
PENSIONES/JUBILACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS,
UNJSPF, NUEVA YORK***



Por teléfono: Call Center: 1 (212) 963-6931

Por fax: 1 (212) 963 5049

Sitio web del Fondo: www.unjspf.org

Visita personal: Piso 37,
1 Dag Hammarskjöld Plaza, (DHP)
Calle 48 y Segunda Avenida, N. York.
*Se atienden consultas en persona. De lunes a
viernes, de las 9.00 a las 17.00 horas. No se
requiere cita

Por correo:
UNJFSP. Client Services Unit
Christine Höfer | Chief,
Att. Melkol Amare; D. Gustin-Gardella
37th Floor, 1DHP
885 Second Avenue
New York, N.Y. 10017 USA

**Las direcciones de correo electrónico unjspf@un.org y
unjspf.gva@unjspf.org ya no son válidas.**

El Fondo tiene un nuevo sitio web www.unjspf.org, y en él un nuevo Formulario de Contacto mediante el cual se pueden enviar preguntas al Fondo. Por lo tanto, las consultas deben enviarse completando el formulario de contacto con la información pertinente. Se puede acceder al formulario en el siguiente enlace: <https://www.unjspf.org/contact-us/>

Tenga en cuenta que, al completar el formulario, deberá incluir su número de identificación único de nueve dígitos (UID) y seleccionar en el menú desplegable el tema que mejor se adapte al motivo de su consulta. Esta información ayudará al Fondo a realizar un seguimiento adecuado de su consulta y asegurar que se toman las medidas apropiadas.

Si no conoce su UID, puede solicitarlo al Fondo enviando un correo electrónico a: RequestUIDOnly@unjspf.org. El Fondo responderá a su solicitud dentro de un plazo máximo de 3 días hábiles.

Acerca del UID, el nuevo número único de identificación de participantes y beneficiarios del Fondo de Pensiones de Naciones Unidas, y sobre el nuevo autoservicio para miembros del Fondo (UNJSPF) usted puede consultar nuestro Noticiero No.1, 2017, pp. 21-22 y también nuestro sitio web www.aficsargentina.net.ar

Allí le recomendamos consultar la sección **Preguntas Frecuentes**, donde encontrará explicaciones útiles sobre los temas siguientes: 1. Acerca del UID; 2. Certificado de supervivencia; 3. Trámites cuando fallece el titular de una jubilación; 4. Modelos de cartas; 5. Artículos 34,35,35 bis,35 ter, 36 y 37 de los Estatutos del Fondo de Jubilaciones; 6. Asuntos impositivos; 7. Formularios (de www.unjspf.org)

Galería virtual de Obras Artísticas

Nota: Invitamos a quienes quieran exponer sus obras en este espacio, las envíen a nuestro email: argentina.afics@gmail.com, con ese pedido. Esta sección se publica solo en el Noticiero online.

INFORMACIÓN sobre servicios VITAL Grupo UNIDA a socios de AFICS inscriptos en ese plan

La cobertura de servicio capitado incluye los auxilios de emergencias, urgencias y consultas médicas, donde se encuentre la persona en el momento del llamado:

- **Emergencia Médica** (“Grado 1” o “G1”) es toda aquella situación de gravedad en donde se necesita una atención médica inmediata, dado que la vida del paciente corre riesgo inminente. Por ejemplo: la pérdida de conocimiento de cualquier origen no recuperada, el paro cardio-respiratorio, los accidentes graves que causan traumatismos con hemorragias severas, los episodios convulsivos, la electrocución, el dolor de pecho en población de riesgo o con antecedentes cardíacos, caída de altura, etc.
- **Urgencia Médica** (“Grado 2” o “G2”) es toda aquella situación en la que, si bien no existe riesgo inminente, se requiere una rápida intervención médica para evitarlo. El servicio no comprende la atención de crisis o casos de trastornos de conducta o psiquiátricos. Son ejemplos los traumatismos severos, quemaduras, hipertensión arterial con disnea o con hemorragia, fracturas, etc.
- **Consulta médica** (“Grado 3” o “G3”) es una atención a consultas clínicas leves o menores, en este grupo se engloban los cuadros clínicos sin necesidad de rapidez

en su atención: traumatismos leves, lipotimia, mareos, hipertensión sin disnea, gastroenteritis, etc.

Los traslados programados no están incluidos en la cobertura del Grupo UNIDA (AFICS) y tiene costos que varían para Ciudad de Buenos Aires o conurbano, servicio diurno o nocturno, y según sean ambulancias comunes o Unidades de Terapia Intensiva Móviles.

La cuota mensual actual para el Grupo UNIDA es de 100\$ a partir del 1 de noviembre 2016. También han variado los costos del co-seguro (atención a domicilio), que deberá ser abonado por el socio directamente al médico de VITTAL que lo atienda en su domicilio. Puede solicitar un recibo de pago, con fecha, firma sello y No. de matrícula profesional, a presentar en el Seguro de Salud para reintegro.

GRUPO UNIDA AFICS	Cápita Cuota por mes por persona	Coseguro Pago a realizar por visita médica a domicilio
Octubre 2017	\$120,00	\$180,00



FICHA DE INSCRIPCIÓN A AFICS ARGENTINA

Si aún no está asociado a AFICS, puede llenar esta ficha y hacerla llegar por fax a 011-4319-4201, atención AFICS, o escaneada al email: argentina.afics@gmail.com o por correo a OPS/OMS, atención AFICS, M.T.de Alvear 684, piso 4º, 1058, Buenos Aires. También puede entregarla personalmente un martes de 14-16hs. en nuestra sede (OPS/OMS).

Nombre y apellido.....
Dirección postal.....
Código postal.....
Fecha y lugar de nacimiento..... (para uso interno solamente)
DNI u otro documento de identidad:
Funcionario de N.U. (Agencia).....
Especialidad
Teléfono.....
E-mail.....
Firma..... Fecha.....
Otro contacto (email o teléfono alternativo, para comunicarse en caso necesario)
.....

Pago de la Cuota Anual de AFICS

La cuota anual de AFICS es de US\$40 o de 700\$ argentinos (octubre 2017), de acuerdo a *UN operational rates of exchange* que se pueden modificar mensualmente <https://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.php>

Agradeceremos hacer este pago por **depósito o transferencia bancaria** en la cuenta:

Banco Supervielle, Sucursal 61
CAJA de AHORRO N° 01185174-002
Titulares: Isabel NARVAIZ, Antonio PIO
Clave Bancaria: (CBU): **02700618 20011851740029.**
CUIT primer Titular: 27-03628769-7

Y remitir copia del **comprobante** del depósito o transferencia, con los datos personales, a nuestra dirección electrónica: e-mail: argentina.afics@gmail.com



FUNDACIÓN ALMA

Las Asociaciones de Jubilados del BID y la de Ex-Funcionarios de las Naciones Unidas -AFICS- han decidido, en vista de la delicada situación del Tren Alma, dedicar la Campaña Solidaria de este año a apoyarlo.

¡UNÁMONOS!

¿Querés colaborar con dinero?

Banco ICBC-Cuenta Corriente en pesos No.0540/02100352/39-
CBU 0150540502000100352395

También puedes hacer tu aporte personalizado en forma "on line" a través del botón de la página de la **Fundación**:

www.fundacionalma.org.ar **Doná Hoy/ Donatenow**

Puedes consultarnos llamando al (011) 4963-8394

Contactos útiles: para entrega de donaciones físicas: Azul Miranda, email:
azulm@iadb.org

Tel: (011)4320-1813. Esmeralda 130 Piso 19, CABA. **Para información en general:** Cristina Tamborini: kittyka@fibertel.com.ar o kittyka2003@yahoo.com.ar

Tel: (011) 4783-2061 cel.: 15-4403-9531

¿PENSANDO EN VIAJAR?

CONSULTA a GELQUIS TURISMO

Cel. 15 6668 1364

Moldes 1430, 7º. E, 1425 C.A.B.A.



Conoce los *bicitours* de *Biking Buenos Aires*, en:

<https://bikingbuenosaires.com/pagina-principal/>

AGRADECIMIENTOS

Constantemente recibimos el apoyo y desde aquí expresamos nuestro agradecimiento

Al Centro de Informaciones de las Naciones Unidas para la Argentina y Uruguay (CINU)

Al Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)

A CEPAL

A INTAL/BID



Agradecemos especialmente a la Oficina Sanitaria Panamericana (Argentina) y a todos sus funcionarios que amablemente nos atienden y apoyan, donde se reúne

la Comisión Directiva, donde cada martes estamos recibiendo a nuestros socios para consultas, y desde donde se distribuye el Noticiero en versión impresa a todos nuestros asociados.

Los invitamos a consultar la página web de OPS/OMS en:

<http://www.paho.org/arg/>

CONCURSO DE FOTOGRAFÍAS PARA TAPA Y CONTRATAPA DEL NOTICIERO DE AFICS ARGENTINA, 2018



El tema del concurso de este año será:

LA NATURALEZA

Entre las FOTOS que envíen nuestros asociados, sus familiares y amigos de AFICS, así como los miembros de Asociaciones hermanas de otros países, se seleccionarán dos que ilustrarán la tapa y contratapa del Noticiero de AFICS de 2018. A las restantes también se las expondrá en el Noticiero. Todas estarán expuestas en nuestro sitio web durante el año 2018.

INSTRUCCIONES PARA PARTICIPAR

Enviar una foto color (sólo una por participante) con resolución de 300 dpi, en jpeg o tiff a <argentina.afics@gmail.com>, junto con una denominación identificadora: lugar, fecha y hora de la toma y nombre del concursante.

Invitamos especialmente a participar a nuestros socios y a sus familiares

El Jurado estará integrado por 3 fotógrafos de reconocida trayectoria, coordinado por las editoras del Noticiero, Isabel Narvaiz Kantor y Caty Iannello.

Recepción de fotografías: hasta el 20 de diciembre de 2017. Envío de resultados de la selección: 30 enero 2018.

¡TE INVITAMOS CORDIALMENTE A PARTICIPAR!

(*) Foto tomada en Paso Córdoba, Río Negro, Argentina el 14 mayo 2017. Autora Ariane Seco